

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1950-1951.

24 MAI 1951.

Projet de loi contenant le budget des Pensions
pour l'exercice 1951 (1).

PROJET TRANSMIS
PAR LA
CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS.

ARTICLE UNIQUE.

Il est ouvert pour les dépenses de l'exercice 1951, afférentes au budget des Pensions et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 9 milliards 759.023.800 francs.

Bruxelles, le 24 mai 1951.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

FR. VAN CAUWELAERT.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

G. JUSTE.

A. BERTRAND.

(1) Pour le tableau voir n° 4-III (session de 1950-1951) de la Chambre des Représentants.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

4-III (Session de 1950-1951) : Projet de loi;
382 (Session de 1950-1951) : Rapport;
392 (Session de 1950-1951) : Amendement.

Annales de la Chambre des Représentants :

23 et 24 mai 1951.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1950-1951.

24 MEI 1951.

Wetsontwerp houdende de begroting van Pen-
sioenen voor het dienstjaar 1951 (1).

ONTWERP OVERGEMAAKT
DOOR DE KAMER
DER VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

ENIG ARTIKEL.

Voor de aan het dienstjaar 1951 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven betreffende de begroting van Pensioenen zijn kredieten geopend die de som van 9.759.023.800 frank belopen.

Brussel, 24 Mei 1951.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

(1) Voor de tabel zie n° 4-III (zitting 1950-1951) van de Kamer der Volksvertegenwoordigers.

Zie :

Gedr. Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

4-III (Zitting 1950-1951) : Wetsontwerp;
382 (Zitting 1950-1951) : Verslag;
392 (Zitting 1950-1951) : Amendement.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

23 en 24 Mei 1951.

AMENDEMENT
au tableau adopté
par la Chambre des Représentants,

CHAPITRE IV. — *Pensions militaires provisoires, secours, rentes et subsides divers.*

ART. 109. — « Secours alloués à défaut de pension ou en cas de pension minime ou de traitement de disponibilité minime tenant lieu de pension ».

(Les dépenses à imputer sur les crédits du présent article pourront être liquidées à la charge d'avances de fonds dont le montant maximum ne pourra excéder le tiers des crédits alloués à chacun des ministères ordonnateurs.)

Les secours alloués à titre de compléments à une pension ou un traitement de disponibilité minime seront payés par mensualités. Seule la liquidation du premier terme s'effectuera sur visa préalable de la Cour des Comptes, au vu de la décision d'allocation.)

AMENDEMENT
op de tabel door de
Kamer der Volksvertegenwoordigers aangenomen.

HOOFDSTUK IV. — *Voorlopige militaire pensioenen, hulpgelden, renten en diverse toelagen.*

ART. 109. — « Hulpgelden toegekend bij ontstentenis van pensioen of wanneer slechts een onbeduidend pensioen of een als pensioen geldende kleine wachtwedde wordt toegekend ».

(De uitgaven op de kredieten van onderhavig artikel aan te rekenen zullen mogen vereffend worden bij middel van geldvoorschotten waarvan het maximum bedrag een derde van de kredieten, toegekend aan elk ordonnancerend ministerie, niet zal mogen overschrijden.)

De hulpgelden, toegekend als aanvulling van een gering pensioen of wachtwedde, zullen maandelijks uitbetaald worden. Alleen de vereffening van de eerste termijn zal geschieden mits voorafgaand visum van het Rekenhof op overlegging van de toekenningsbeslissing.)